



## *Rocznica Porozumień Sierpniowych s. 3*



**Nadzwyczajna sesja**

s. 4



**Prezydent Miasta w dzielnicy Brzeźno**

s. 5



**Gdański Program Rewitalizacji**

s. 10

## W numerze

- 3** Obchody rocznicy Sierpnia w Gdańsku  
Powrót złotych medalistów
- 4** Sierpniowa sesja Rady Miasta Gdańska  
Nadzwyczajna sesja
- 5** Prezydent Miasta w dzielnicy Brzeźno  
Pierwszy terminal poza lotniskiem
- 6** Urząd przyjazny maluchom  
W pierwszym półroczu – budżet z nadwyżką
- 7** Gdański Projekt Komunikacji Miejskiej  
Gwiaździsty zlot
- 8** Zwycięzcy turnieju dzikich drużyn  
Spacer po biało-zielonym boisku
- 9** IN MEMORIAM. VII Festiwal Grzegorza Ciechowskiego  
Kalendarz kulturalny – październik 2008
- 10** Gdański Program Rewitalizacji
- 12** W skrócie  
„Zeszyt dla ucznia”  
Konsul Generalny Republiki Białorusi w Nowym Ratuszu  
Z Gdańska polecimy do Legolandu  
XI regaty o Puchar Prezydenta Miasta Gdańska  
Rondo imienia Jacka Kuronia  
„Śmieci mniej- mieszkańcom Gdańska i okolic lżej”  
Turniej Euro Pokolenie 2008  
Maraton Solidarności  
Lato dzieci na Wiśle  
Oliwa posprzątana po raz drugi
- 14** Spółka Gdańskie Inwestycje Komunalne  
Euro 2012 sp. z o. o. rozpoczyna działalność
- 15** Kto zbuduje Baltic Arenę?  
Wniosek o pozwolenie na budowę
- 16** Przewodnik po Urzędzie Miejskim



Biuletyn informacyjny „Herold” ukazuje się raz w miesiącu.

**Redaktor prowadzący:** Dariusz Wołodzko **Współpraca:** Emilia Salach-Pezowicz, Edyta Tomabarkiewicz, Michał Piotrowski, Arleta Żuk

**Adres redakcji:** Biuro Prasowe – Kancelaria Prezydenta, Urząd Miejski w Gdańsku, 80-803 Gdańsk, ul. Nowe Ogrody 8/12, pok. 305, tel. 058 323 63 05, e-mail: d.wolodzko@gdansk.gda.pl, www.gdansk.pl

**Skład i projekt graficzny:** Wojciech Kamrowski, Dariusz Wołodzko

**Druk:** Drukarnia Folarex, Elbląg, tel. 055 232 88 81, e-mail: folarex@cdi.pl

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych oraz zastrzega sobie prawo do redagowania i skrótów nadesłanych tekstów.

**Okładka:** Pomnik Poległych Stoczniovców w Gdańsku. Fot. Klara Kosińska, UMG

# Obchody rocznicy Sierpnia w Gdańsku

W tym roku w Gdańsku obchodzono 28. rocznicę podpisania Porozumień Sierpniowych i 20. rocznicę strajków z 1988 roku.

Uroczystości odbywały się 30 i 31 sierpnia w Gdańsku i Sopocie. Punktem kulminacyjnym było spotkanie pod Pomnikiem Poległych Stoczniovców, z udziałem m.in. prezydenta RP Lecha Kaczyńskiego, Marszałka Senatu Bogdana Borusewicza, abp. Sławoja Leszka Głódzia. Wojewody Pomorskiego, Marszałka Województwa Pomorskiego i Prezydenta Gdańska.



Przemówienie prezydenta RP.

Gości powitał przewodniczący Solidarności Janusz Śniadek. Aktor Jerzy Kizkisz przypomniał słowa Jana Pawła II o Solidarności, a prezydent RP wręczył kilkudziesięciu osobom odznacze-



Pod bramą nr 2 Stoczni Gdańskiej zebrały się poczty sztandarowe trójmiejskich zakładów pracy.

nia państwowe za udział w strajku sprzed 20 lat. Odsłonięta została również tablica upamiętniająca protest robotników i studentów w 1988 r. Na koniec pod pomnikiem złożono kwiaty.

Podczas obchodów z udziałem gości na Placu Solidarności doszło do żywiołowych reakcji zgromadzonego tłumu. Gdy prezydent Lech Kaczyński wymieniał nazwiska niektórych bohaterów Sierpnia, zyskiwał aplauz. Gdy mówił o marszałku Bogdanie Borusewiczu, rozległy się gwizdy. – Gdyby nie on, tych strajków by nie było – powiedział wtedy prezydent.

Prezydent Gdańska Paweł Adamowicz powiedział m.in., że „cierpi, gdy musi bronić takich legend jak Bogdan Borusewicz, który jest wygwizdywany przez nieodpowiedzialnych ludzi”. W odpowiedzi na gwizdy i buczenie, prezydent Gdańska dodał: – Widocznie nie wszyscy odrobiliśmy lekcję ze słów Jana Pawła II i księdza Józefa Tischnera.

Niedzielne uroczystości odbywały się bez Lecha Wałęsy, który złożył kwiaty pod pomnikiem Poległych Stoczniovców już w sobotę. W niedzielnej mszy ani w głównych uroczystościach na plac Solidarności nie uczestniczył, bo „nie chciał brać udziału w uroczystościach z prezydentem Lechem Kaczyńskim i innymi osobami, które zawłaszczyły sobie solidarnościowe zwycięstwo”.

Po oficjalnych uroczystościach na terenie gdańskiej stoczni odbył się festyn pod nazwą „28 urodziny Solidarności”. Wieczorem natomiast, w koncercie finałowym Festiwalu Solidarności w Stoczni Gdańskiej (na terenie przyszłego Europejskiego Centrum Solidarności) odbyło się pierwsze publiczne wykonanie „Fanfary” – utworu skomponowanego przez Krzysz-

Fot. Klara Kosińska, UMG



Główne uroczystości odbyły się pod Pomnikiem Poległych Stoczniovców.

Fot. Aleksandra Abalanowicz, UMG



Pracownicy trójmiejskich stoczni podczas przemarszu.

tofa Pendereckiego specjalnie dla ECS. Wystąpił także m.in. Stanisława Soyka i zespół Perfect.

Dariusz Wołodźko

## Powrót złotych medalistów

Gdańscy sportowcy zdobyli dwa złote medale olimpijskie w Pekinie. 17 sierpnia medalową serię rozpoczął Adam Korol, a dzień później na najwyższym stopniu podium stanął Leszek Błanik.

Wioślarz Adam Korol został mistrzem olimpijskim w konkurencji czwórek podwójnych, w której płynął z Markiem Kolbowiczem, Konradem Wasielewskim (obaj z AZS Szczecin) i Michałem Jelińskim (AZS AWF Gorzów). Adam Korol jest gdańszczaninem z urodzenia, a na co dzień reprezentuje AZS AW-FIS Gdańsk. Jest on czwartym sportowcem, który w barwach trójmiejskiego klubu sięgnął po olimpijskie złoto. Poprzednio udało się to Władysławowi Kozakiewiczowi (Bałtyk Gdynia) na igrzyskach w Moskwie 28 lat temu.

Gdański gimnastyk Leszek Błanik (tegoroczny mistrz Europy) zwyciężył natomiast w konkursie skoku przez konia. To pierwszy złoty medal olimpijski Polaka w historii tej dyscypliny! Obecnie Błanik pracuje jako wykładowca gdańskiej Akademii Wychowania Fizycznego i Sportu.



Na gdańskim lotnisku, zarówno Adama Korola, jak i...



... Leszka Błanika witały ich rodziny oraz tłumy fanów.

Dariusz Wołodźko

Fot. Tomasz Łuczyc-Wyhowski, UMG

# Sierpniowa sesja Rady Miasta Gdańska

Apel do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Bogdana Zdrojewskiego w sprawie filmu „Tajemnica Westerplatte”, nadanie jednej z ulic imienia Aliny Pienkowskiej oraz uchwalenie nowych planów zagospodarowania przestrzennego – to najważniejsze punkty obrad gdańskich rajców na sierpniowej sesji.

Gdańscy rajcy przyjęli jednogłośnie apel do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Bogdana Zdrojewskiego w sprawie filmu „Tajemnica Westerplatte”. „Scenariusz ten stawia w złym świetle bohaterów obrońców Westerplatte – Honorowych Obywateli Miasta Gdańska oraz grozi zafalszowaniem historii pierwszej bitwy II wojny światowej. Z tego względu apelujemy do Pana Ministra o zaniechanie wsparcia dla tego projekt” – napisali w apelu rajcy.

## Nowe ulice i plany zagospodarowania

Na planie miasta pojawiły się nowe ulice:

- w Gdańsku Chełmie z dzielnicą Gdańsk Południe – ulica Aliny Pienkowskiej – położona na południe od ulicy Kampinoskiej i ulica Nad Potokiem, położona na południe od ulicy Dywizji Wotyńskiej;
- w Gdańsku Pieckach Migowie – ulica Myśliwskie Wzgórze, położona na południe od ulicy Myśliwskiej.

Uchwalono kolejne miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego:

- Wrzeszcz – rejon tzw. Czerwonej Drogi i ulicy Wajdeloty,
- ulicy tzw. „Nowej Bulońskiej” na północ od ulicy Kartuskiej,
- Wrzeszcz – rejon ulicy Jaśkowa Dolina,
- Rejon ulic Srebrniki, Ogrodowej, Potokowej i Franciszka Rakoczego.

Przystąpiono również do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego na Olszynie, w rejonie ulicy Modrej i ulicy Łanowej w mieście Gdańsku.

## Dla sportowców

W związku z sukcesami gdańskich sportowców na Igrzyskach Olimpijskich w Pekinie, na których Adam Korol (wioślarstwo) i Leszek Blanik (gimnastyka) zdobyli złote medale, wprowadzono zmiany do uchwały Rady Miasta Gdańska w sprawie ustanowienia szczegółowych zasad i trybu przyznawania Nagrody Prezydenta Miasta Gdańska za wybitne osiągnięcia sportowe. Regulamin przewiduje przyznanie nagrody w formie pieniężnej lub rzeczowej do 50 000 zł medalistom igrzysk olimpijskich. Umożliwi to godne uhonorowanie wybitnych gdańskich sportowców.

## Inne postanowienia

Przyjęto również „Program współpracy miasta Gdańska z organizacjami pozarządowymi na rok 2009”, który ma na celu poprawę warunków życia społeczności lokalnej oraz wsparcie swoich mieszkańców w działalności społecznej.

Na zakończenie poparto wnioski Samorządu Uczniowskiego, Rady Pedagogicznej i Rady Rodziców Szkoły Podstawowej nr 14 w Gdańsku o nadaniu szkole imienia Księdza Grzegorza Piramowicza.

Arleta Żuk

Jednogłośnie przyjęto uchwałę w sprawie nadania jednej z ulic imienia Aliny Pienkowskiej, Radnej Miasta Gdańska III kadencji w latach 1998-2002.

Alina Pienkowska z wykształcenia była dyplomowaną pielęgniarką, współorganizatorem Wolnych Związków Zawodowych Wybrzeża, sygnatariuszem porozumień sierpniowych, współautorką 21 postulatów, Senatorem RP II Kadencji oraz Honorowym Obywatel Miasta Gdańska. Zmarła po ciężkiej chorobie 17 października 2002 r. W roku 2006 odznaczona została pośmiertnie Krzyżem Wielkim Orderu Odrodzenia Polski.



Na zdjęciu Alina Pienkowska podczas odbierania tytułu Honorowego Obywatela Miasta Gdańska w 2000 r.

# Nadzwyczajna sesja

7 sierpnia odbyła się nadzwyczajna sesja Rady Miasta Gdańska. Miała ona niecodzienny przebieg, ponieważ po raz pierwszy w historii gdańskiego samorządu odbyła się poza siedzibą rady miasta. Radni obradowali razem z Radą Miasta Sopotu na terenie budowanej na granicy obu miast największej w Polsce Hali Sportowo-Widowiskowej.

27 marca br. Rada Miasta Gdańska wystąpiła do ministra z wnioskiem o zmianę granic miasta Gdańska. Rada Ministrów nie uwzględniła tego wniosku. W ocenie Rady Miasta Gdańska nieuwzględnienie wniosku posiada cechy naruszenia prawa, co potwierdza także opinia profesora Huberta Izdebskiego, wydana w dniu 21 lipca 2008 roku. W tej sytuacji, na nadzwyczajnej sierpniowej sesji, radni 25 głosami za, przy 1 wstrzymującym się – podjęli działania zmierza-

jące do usunięcia naruszenia prawa i udzielenia przewodniczącemu Rady Miasta Gdańska upoważnienia do wystąpienia z wezwaniem o usunięcie naruszenia prawa oraz do ewentualnego złożenia skargi do Sądu Administracyjnego. Upoważnienie wynika z procedury administracyjnej i nie wyklucza prowadzenia dalszych rozmów z Radą Ministrów o wydaniu zgody na zmianę granic obu miast.

Arleta Żuk

Fot. Jerzy Pinkas, UMG



Wspólne obrady rajców Gdańska i Sopotu na terenie powstającej hali.

# Prezydent Miasta w dzielnicy Brzeźno

Prezydent Gdańska Paweł Adamowicz wraz ze swoimi współpracownikami oraz dyrektorami wydziałów Urzędu Miejskiego w Gdańsku spotkał się 27 sierpnia z mieszkańcami Brzeźna.

Było to już ósme spotkanie obywatelskie z cyklu „Mój dom, moja dzielnica, moje miasto”. Na spotkanie odbywające się w sali gimnastycznej Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych Nr 1 licznie przybyli mieszkańcy dzielnicy, a także przedstawiciele lokalnej społeczności. Nie zabrakło również radnych.

Prezydent Adamowicz rozpoczął spotkanie od omówienia priorytetowych inwestycji miej-

skich na terenie Brzeźna. Podkreślił też rolę, jaką ma dla miasta współfinansowanie kluczowych inwestycji przez Unię Europejską. Zapowiedział, że do 2012 roku cały Gdańsk – w tym również Brzeźno – zmieni się nie do poznania.

- Tuż obok Was, po sąsiedztwie, stanie jeden z najnowocześniejszych stadionów piłkarskich w Europie. Dziś możecie się zastanawiać, czy to jest potrzebna inwestycja, ale przekonacie się,



Duże zainteresowanie wzbudzały publikacje miejskie – w tym „Herold”.



Na spotkanie z prezydentem przybyło wielu mieszkańców Brzeźna.



Na pytania dotyczące bezpieczeństwa w dzielnicy odpowiadali policjanci.

że uczestnictwo w organizacji Mistrzostw Europy opłaci się i Wam, i całemu miastu – przekonywał Prezydent Adamowicz.

W trakcie dyskusji w drugiej części spotkania mieszkańcy Brzeźna mieli możliwość zgłaszania problemów i uwag dotyczących życia w ich dzielnicy. Na wszystkie pytania odpowiadali dyrektorzy wydziałów i jednostek organizacyjnych Miasta Gdańska.

**Michał Piotrowski**  
Fot. Klara Kosińska, UMG

# Pierwszy terminal poza lotniskiem

11 sierpnia w centrum Gdańska otwarto terminal lotniczy, w którym można odebrać kartę pokładową, nadać bagaż i zakupić bilet lotniczy.

Dzięki temu znacznie skraca się czas, który trzeba spędzić na lotnisku przed odlotem samolotu. - Tworząc Terminal Miasto myśleliśmy przede wszystkim o turystach, którzy wraz z końcem doby hotelowej mogą nadać swój bagaż, odebrać kartę pokładową i swobodnie cieszyć się zwiedzaniem Trójmiasta, po to, aby pojawić się na lotnisku przed samym odlotem samolotu – tłumaczył podczas uroczystego otwarcia placówki Włodzimierz Machczyński, prezes Portu Lotniczego Gdańsk im. Lecha Wałęsy.

W Terminalu Miasto odprawiać mogą się pasażerowie pięciu linii lotniczych: LOT, Lufthansa,

Centralwings, Wizzair, Norwegian i Flyblekinge. Oprócz umożliwiających odprawę punktów check-in, w terminalu znajdują się również kasy biletowe lotniska, w których można nabyć bilety lotnicze do wszystkich portów lotniczych na świecie. Funkcjonuje tu również informacja turystyczna oraz kawiarnia.

Terminal Miasto mieści się przy ulicy Heweliusza 13-17 i jest pierwszym w Polsce terminalem lotniczym poza lotniskiem. Czynny jest w godzinach 8.00 – 18.00.

**Oprac. DW**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



Terminal mieści się w centrum Gdańska, przy ulicy Heweliusza.



Fot. Klara Kosińska, UMG

1 sierpnia w siedzibie Rady Miasta Gdańska odbyło się I Forum Gospodarcze „Euro 2012 – znaczenie i efekt gospodarczy”. Jego tematem była polsko-niemiecka wymiana doświadczeń w zakresie „zrównoważonego wykorzystania infrastruktury powstałej dla potrzeb dużych wydarzeń sportowych”. Patronat nad Forum objął prezydent Gdańska oraz Ute Minke-Koenig – Konsul Generalny Republiki Federalnej Niemiec w Gdańsku.



Fot. MOSIR

2 i 3 sierpnia odbyły się zawody o „Puchar Polski Skuterów Wodnych w klasach RS 1200, JET 800, RSS 1200, JET 800 SS” i wyścigi amatorów. Te widowiskowe konkurencje rozgrywano przy mołu w Gdańsku – Brzeźnie, a ich organizatorem był Pomorski Okręgowy Związek Motorowodny i Narciarstwa Wodnego, Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Gdańsku, Plum Polska i Car&Jet Racing Team.



Fot. Jerzy Pinkas, UMG

6 sierpnia kolejny gdańszczanin obchodził setne urodziny. Jan Fila walczył w II wojnie światowej w 3 pułku strzelców konnych w Wołkowysku. Został odznaczony wieloma medalami i wyróżnieniami m.in. za obronę Warszawy. W dniu setnych urodzin, Jubilat odwiedził prezydent Gdańska Paweł Adamowicz, by złożyć najserdeczniejsze życzenia.



Fot. Jerzy Pinkas, UMG

Przez dwa dni (6 i 7 sierpnia) w Bazylice św. Brygidy można było podziwiać monumentalny tryptyk ołtarzowy wykonany przez gdańskich bursztynników Mariusza i Kamila Drapikowskich. Tryptyk wykonany został ze złota, srebra, miedzi, tytanu, kryształów i bursztynu, a nazwany „Niebiańską Jeruzolimą”. Trafi on do Jeruzolimy, gdzie stanie w kaplicy Najświętszego Sakramentu.

## ► Urząd przyjazny maluchom

28 sierpnia w gdańskim Urzędzie Miejskim otwarto pokój dla rodzica z dzieckiem.

W magistracie przygotowano dwa takie pomieszczenia: obok bufetu w Sali AP-II budynku głównego, oraz w pokoju 145 Urzędu Stanu Cywilnego.

W pokoju dla rodzica z dzieckiem można nie tylko przewinąć niemowlę, ale podgrzać butelkę z pokarmem, czy pobawić się ze starszym maluchem. Oprócz przewijaka, fotela dla matki, czy pochłaniającego zapachy pojemnika na pieluchy, są tam m.in. samochody „odpychacze”, autochodzik, stolik dziecięcy na pieluchy, przybory do rysowania, tablica, kreda oraz tablice korkowe.



Uroczystego otwarcia dokonał prezydent Paweł Adamowicz.



Pokój został przetestowany przez Małgorzatę Górczyńską i jej dziewięciomiesięczną córkę Oliwię.

Gdańsk jest jednym z pierwszych miast w Polsce, które wprowadziły takie udogodnienia. W Warszawie wśród osiemnastu wydziałów obsługi mieszkańców jest pięć pokoi socjalnych, w tym jeden przystosowany do zabaw dla dzieci. Na drugim miejscu pod tym względem jest Bydgoszcz z trzema pomieszczeniami dla matek z dziećmi. Pomieszczenia lub kąpki socjalne wydzielono także w sześciu innych miastach w Polsce (Olsztynie, Białymstoku, Zielonej Górze, Szczecinie, w Sopocie oraz Gdyni).

Edyta Tombarkiewicz  
Fot. Klara Kosińska, UMG

## ► W pierwszym półroczu – budżet z nadwyżką

19 sierpnia odbył się briefing prasowy, na którym Skarbnik Gdańska Andrzej Bojanowski oraz dyrektor Wydziału Finansowego gdańskiego magistratu Teresa Blacharska poinformowali o nadwyżce w budżecie Gdańska w I półroczu 2008 roku.

Nadwyżka wyniosła 126 mln zł, a jej powodem jest wysoki wzrost gospodarczy w kraju i naszym mieście, który przełożył się na bardzo dobrą kondycję gdańskich przedsiębiorstw. Wypracowany przez nie zysk i wzrost wynagrodzeń

pracowników zatrudnionych w gdańskich firmach i instytucjach wygenerowały ponadplanowe dochody z podatku dochodowego od osób prawnych (CIT) i wyższe w porównaniu z rokiem ubiegłym wpływy z podatku dochodowego od osób fizycznych (PIT).



Podczas konferencji prasowej, o nadwyżce budżetowej mówili Andrzej Bojanowski – Skarbnik Gdańska i Teresa Blacharska – dyrektor Wydziału Finansowego UMG.

Analiza finansów za pierwsze półrocze wykazała, że zadłużenie miasta wobec banków jest niskie i wyniosło na koniec czerwca 210 mln zł. Z kolei wskaźnik zadłużenia to 12,9 % dochodów ogółem przy dopuszczalnym wskaźniku ustawowym – 60 %. Jest to szansa dla miasta do utrzymania wysokiego pułapu inwestycji również w latach przyszłych.

Emilia Salach-Pezowicz  
Fot. Klara Kosińska, UMG

## Gdański Projekt Komunikacji Miejskiej

Uroczyste otwarcie ulicy generała Józefa Hallera, zmodernizowanej w ramach Gdańskiego Projektu Komunikacji Miejskiej, stało się okazją do podsumowania dotychczasowych osiągnięć związanych z tym projektem.

26 sierpnia 2008 ulicę oficjalnie otworzył dla ruchu Prezydent Gdańska Paweł Adamowicz. Przebudowa odcinka ul. Hallera to pierwsze zadanie wykonane w ramach III etapu Gdańskiego Projektu Komunikacji Miejskiej. Tym samym zakończył się etap drugi inwestycji, który realizowany był w latach 2004 – 2008 i kosztował 240 mln zł. Jedną trzecią kosztów etapu drugiego (ok. 80 mln zł) pokryły środki pozyskane z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Był to jeden z największych projektów współfinansowanych przez Unię Europejską w naszym kraju.

GPKM jest kontynuacją działań inwestycyjno-modernizacyjnych rozpoczętych przez Miasto w 1999 roku. Projekt obejmował w sumie 26 inwestycji: zmodernizowano m.in. 20 km torów wraz z całą infrastrukturą, wybudowano 48 rozjazdów, przebudowano 41 przejść dla pieszych. Zbudowano i przebudowano 55 przystanków



**Ulica Generała Hallera po generalnym remoncie.**

tramwajowych. W ramach GPKM zbudowano też pierwszą od wielu lat nową linię tramwajową w Gdańsku łączącą osiedle Chełm z centrum miasta.

W rozpoczynającym się właśnie III etapie GPKM wykonane zostaną dalsze prace związane z przebudową i modernizacją torowisk na terenie Gdańska. Najważniejszym zadaniem będzie jednak budowa kolejnej linii tramwajowej – z Siedlec na Morenę, a także przedłużenie linii tramwajowej z Chełmu w kierunku Górnych Tarasów aż do pętli Nowa Łódzka. W sumie obie te linie wymagają położenia ok. 6 km torów. Orientacyjny koszt całości inwestycji GPKM III to 870 mln zł, a przewidywany okres realizacji to lata 2008 – 2012.

**Michał Piotrowski**

**Fot. Aleksandra Abakanowicz, UMG**



**Uroczyste otwarcie ulicy Hallera.**

## Gwiazdzisty zlot

W dniach 25 – 30 sierpnia delegacja miasta Gdańska uczestniczyła w 62. Międzynarodowym Motorowym Zlocie Gwiazdzistym Policji w Graz.

Zadaniem naszej delegacji była promocja miasta, prezentacja programu zlotu na 2009 rok oraz zaproszenie delegatów do Gdańska. Międzynarodowe Motorowe Stowarzyszenie Policji powierzyło bowiem Polsce zorganizowanie w 2009 roku 63. Międzynarodowego Motorowego Zlotu Gwiazdzistego Policji. Zlot odbędzie się w Gdańsku w dniach 21 – 25 lip-



**Polska delegacja na zlocie w Austrii.**

ca 2009 roku. Na mocy podpisanego porozumienia, współorganizatorami zlotu są Urząd Miejski w Gdańsku, Komenda Wojewódzka i Miejska Policji w Gdańsku oraz Automobilklub Toruński.

International Police Motor Corporation (IPMC) istnieje od 1930 roku. Co roku organizuje zlot w innym kraju. Celem tych spotkań jest wzajemna integracja, krzewienie turystyki i współzawodnictwa sportowego, inicjowanie działań w zakresie poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego, a ostatnio również idei Wspólnoty Europejskiej. W ostatnim dniu zlotu w Grazu uhonorowano zwycięzców zawodów motorowych oraz przekazano sztandar przewodni IPMC Gdańskowi.

**Józef Rojkowski**

**Fot. Tadeusz Bukont**



**Podczas XII edycji Festiwalu Szekspirowskiego, który odbywał się w dniach 2-9 sierpnia w Trójmieście, zaprezentowano spektakle z Wielkiej Brytanii, Japonii, Hiszpanii, USA, Rumunii, Ukrainy, Armenii i Polski. Na zdjęciu: uliczna parada na ulicach Gdańska z okazji zakończenia Festiwalu.**



**9 sierpnia odbyły się w Gdańsku (obok mostu wantowego) II Otwarte Mistrzostwa Polski w Skuterach Wodnych. Są to jedyne w Polsce zawody, w których udział mogą brać tylko zawodnicy bez licencji sportowej. Także jedyne zawody prowadzone bez podziału i ograniczenia wiekowego. A przy tym bardzo widowiskowe!**



**Ostatnie dni Jarmarku św. Dominika były deszczowe. W niedzielę 17 sierpnia, podczas oficjalnej ceremonii zamknięcia Jarmarku na Targu Węglowym, organizatorzy wręczyli nagrody najlepszym wystawcom i podsumowali tegoroczną imprezę. W tym roku Jarmark św. Dominika odwiedziło około 7,5 mln osób, czyli o milion mniej niż przed rokiem.**



**18 sierpnia osiemdziesiąt lat skończył profesor Andrzej Januszajtis – człowiek, bez którego trudno wyobrazić sobie Gdańsk. Urodziny profesora obchodzone były w Ratuszu Głównego Miasta. Prezydent Gdańska przyznał profesorowi nagrodę pieniężną, a przewodniczący Rady Miasta ofiarował wizytownik wykonany z XIV-wiecznego drewna konstrukcyjnego zabudowy Starego Miasta. Uroczystości uświetnił występ Cappelli Gedanensis.**



Fot. Tomasz Szamotulski, MOSiR

22 sierpnia na plaży w Brzeźnie rozegrano XII Zawody Drużyn Ratowniczych o Puchar Dyrektora MOSiR w Gdańsku. Do Brzeźna przybyło pięć drużyn męskich, po raz pierwszy wystartowały także panie. Najlepszymi ratownikami Trójmiasta okazali się reprezentacja kąpieliska z Jelitkowa, która wygrała aż cztery z pięciu konkurencji.



Fot. Klara Koscińska, UMG

Polski Chór Kameralny Schola Cantorum Gedanensis obchodzi w tym roku jubileusz 30-lecia istnienia. Z tej okazji, 23 sierpnia podczas koncertu finałowego Międzynarodowego Festiwalu Mozartowskiego „Mozartiana”, chórzyci uhonorowani zostali Złotym Medalem „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”. Medal, nadawany przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, w imieniu ministra wręczył Marszałek Województwa Pomorskiego Jan Kozłowski.



Fot. Grzegorz Pawelec

W ostatni weekend sierpnia na Motławie królowały stare żaglowce i jachty. Gdańsk po raz trzeci gościł blisko trzydzieści żagló z kilku krajów biorących udział w III Złocie Oldtimerów. Patronat honorowy nad tegorocznym złotem sprawowali: Marszałek Województwa Pomorskiego Jan Kozłowski oraz Prezydent Miasta Gdańska Paweł Adamowicz. Kolejny zlot starych żaglowców i jachtów już za dwa lata.



Fot. Jerzy Pinkas, UMG

W Fortcie Grodzisko na Górze Gradowej można oglądać wystawę „Wehikuł Czasu – ekspozycja „Człowiek i Pocisk”, która składa się z 11 stałych ekspozycji prezentowanych w odrestaurowanych obiektach pofortecznych. Wystawa jest otwarta codziennie w godzinach 10.00 – 18.00 (wstęp wolny!). Na zdjęciu: fragment ekspozycji „Życie koszarowe w Fortcie grodzisko”.

## Zwycięzcy z turnieju dzikich drużyn

21 sierpnia poznaliśmy zwycięzców cyklu turniejów piłkarskich „MOSiR Cup – Dzikie drużyny 2008”, rozgrywanych przez całe lato na specjalnym boisku ustawionym na terenie obiektu sportowego MOSiR przy ul. Dąbrowszczaków.

Oto pięć pierwszych miejsc zespołów rocznika 1993 i młodszych:

1. Pokemony - 34 pkt.
2. Dzikie Węże Północy - 25 pkt.
3. HSV Siedlce - 23 pkt.
4. Dzikie Węże Zachodu - 10 pkt.
5. FC Klauny - 7 pkt.  
Waffle - 7 pkt.

A to najlepsza piątka zespołów w kategorii 1992 i starsi:

1. Jagiellońska - 38 pkt.
2. Świry Gdańsk - 35 pkt.
3. Ekipa Włodzimierza - 16 pkt.
4. Kaszanki - 14 pkt.
5. Żółte Papiery - 8 pkt.

Turniej honorowym patronatem objął przewodniczący Rady Miasta Gdańska Bogdan Oleszek.

Oprac. DW  
Fot. MOSiR



„Jagiellońska” – zwycięzcy w grupie starszych roczników.



„Pokemony” – zwycięzcy rocznika 1993 i młodszych.

## Spacer po biało-zielonym boisku

Prezydent Gdańska Paweł Adamowicz wspólnie z Jackiem Zielińskim, nowym trenerem gdańskiej Lechii i licznie przybyłymi dziennikarzami dokonał wizytacji najnowszych inwestycji na Stadionie Miejskim „Lechia” przy ul. Traugutta.

Gości oprowadzał po obiekcie Leszek Paszkowski, dyrektor MOSiR w Gdańsku. Przede wszystkim zaprezentował on zupełnie nową płytę boiska z nowoczesnym systemem podgrzewania i nawadniania murawy. Jedną z najnowszych inwestycji na stadionie jest również remont trybuny głównej, w ramach którego naprawiono dach i zamontowano 1917 krzesełek. Kończy się remont pomieszczeń pod trybuną – szatni, pokoiów sędziowskich i pomieszczenia do badań anty-dopingowych. Stadion zyskał system monitoringu, nowe nagłośnienie i hot spot.



W części trybun znalazły się krzesełka promujące nasze miasto.

– Jestem pod ogromnym wrażeniem. Stadion w krótkim czasie zmienił się nie do poznania – cieszył się prezydent Adamowicz.

W sumie, od momentu komunalizacji obiektu w 2000 roku, do końca roku 2008, w ramach inwestycji na stadionie gmina wydała 19,6 mln zł. W najbliższych latach planowana jest też m.in. budowa boiska bocznego, remont tunelu środkowego na stadionie, czy wymiana ogrodzenia zewnętrznego całego obiektu.

Michał Piotrowski  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



Nowa płyta boiska Lechii Gdańsk.



# ▶ IN MEMORIAM. VII Festiwal Grzegorza Ciechowskiego

23 sierpnia w tczewskim amfiteatrze odbył się VII Festiwal oraz III Ogólnopolski Konkurs Piosenek Grzegorza Ciechowskiego.

Patron Festiwalu (zmarły w 2001 r.) był wokalistą, autorem tekstów, kompozytorem i producentem muzycznym oraz liderem zespołu Republika. Urodził się i wychował w Tczewie.

W koncercie finałowym Ogólnopolskiego Konkursu Piosenek Grzegorza Ciechowskiego wystąpiło kilkunastu wykonawców. Na teledzielnym natomiast można było zobaczyć fragment archiwalnego koncertu Republiki.

Gdańsk czyni starania o zostanie Europejską Stolicą Kultury 2016, dlatego wspiera najbardziej wartościowe działania kulturalne w naszym regionie. Prezydent Gdańska Paweł Adamowicz objął honorowy patronat na Festiwalu i ufundował Nagrodę Specjal-

ną Prezydenta Miasta Gdańska dla jednego z uczestników, którą zdobył zespół Bisquit.

Oto wszystkie nagrody przyznane 23 sierpnia:

- **Malwina Kalińska** – Grand Prix (nagroda Marszałka Województwa Pomorskiego)
- **Freak of Nature** – I miejsce (nagroda Prezydenta Tczewa)



Laureaci nagród.

- **Bisquit** – Nagroda Specjalna Prezydenta Miasta Gdańska
- **Kiev Office** – Nagroda Specjalna Starosty Tczewskiego
- **Human Farm** – 20-godzinna sesja nagraniowa
- **Tomasz Kowalczyk** – 10-godzinna sesja nagraniowa

Honorowy Patronat na Festiwalu sprawowali: Jan Kozłowski Marszałek Województwa Pomorskiego, Paweł Adamowicz Prezydent Miasta Gdańska, Zenon Odyja Prezydent Miasta Tczewa. Więcej o Festiwalu i Konkursie na: [www.festiwalciechowskiego.tcz.pl](http://www.festiwalciechowskiego.tcz.pl)

**Tekst i zdjęcie:**  
**Dariusz Wołodźko**

## LICZBY URZĘDU

# 136 219

- tyle pism zostało przyjętych przez kancelarię Urzędu Miejskiego w Gdańsku przez pierwsze osiem miesięcy tego roku.

## LICZBY RADY MIASTA

# 5

- tyle dni otwartych miała Rada Miasta Gdańska.

## Kalendarz kulturalny – październik 2008

### 19 czerwca – 26 listopada

Wystawa „Bogusławski 1757-1829”  
Pałac Opatów

### 12 lipca – 10 grudnia

Wystawa „Bursztynowy Skarbiec”  
Oddział Zielona Brama, Muzeum Narodowe w Gdańsku

### 19 sierpnia – 26 października

Dream Regime - Teatr dla Wspólnoty  
Klub ŻAK

### 21 lipca – 19 października

Wystawa „Lubeckie kamienice mieszczkańskie”. Przeszłość i teraźniejszość  
Dom Uphagena

### 03 września – 27 października

Wystawa „Kobylegródek story” - w ramach Festiwalu Transfotografia  
Gdańska Galeria Fotografii Muzeum Narodowego w Gdańsku, Fundacja Transfotografia

### 3 września – 29 października

Wystawa Alicji Bach w ramach cyklu „ARS ANTE PORTAS”  
Polska Filharmonia Bałtycka

### 10 września – 31 października

Wystawa z okazji „Sierpnia '80”  
Muzeum Historyczne Miasta Gdańska

### 12 września – 3 listopada

„Gra z przemieszczającymi się zwierciadłami – część trzecia”  
Instytut Sztuki Wyspa

### 1 października

Otwarcie wystawy Jana Miśka z cyklu „ARS ANTE PORTAS”  
Polska Filharmonia Bałtycka

### 5 października

Wystawa „Poławianie bursztynu”  
Muzeum Bursztynu

### 7 października

Terminując u mistrza – III edycja wystawa zbiorowej  
Dom Sztuki GAK

### 9 października

Koncert JAZZBRIDGE w ramach Festiwalu Form Audiowizualnych Transwizualia  
Nadbałtyckie Centrum Kultury

### 10 października

Jesienna nuda pod nóż - inauguracja sezonu ŻAK 2008/2009  
Klub ŻAK

### 10 października

Wystawa prac Romana Kochanowskiego  
Zielona Brama, Muzeum Narodowe w Gdańsku

### 10 października

Teatr z Bremy - spektakl w języku niemieckim  
Miejski Teatr „Miniatura”

### 10 - 12 października

XVII Festiwal Polskich Wideoklipów  
Yach Film

### 10 października – 30 listopada

Wystawa „Architektura sakralna”  
CSW Łaźnia

### 11 – 12 października

Warsztaty tańca współczesnego  
Stacja Orunia GAK

### 12 października

Dzień Papieski. Uroczysty koncert w 30 rocznicę Pontyfikatu Jana Pawła II  
Polska Filharmonia Bałtycka

### 15 - 18 października

Festiwal Cztery Pory Książki: Pora Prozy  
Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna

### 18 października

XVI Obrazy Ogniem Malowane  
„Plama” GAK

### 19 października

Koncert dla Jana Pawła II z okazji 30-lecia pontyfikatu  
Kościół św. Jana

### 19 października – 3 grudnia

Wystawa Justina Kozłowskiego „Budowa Kanału Sueskiego”  
Gdańska Galeria Fotografii

### 24 – 26 października

III i IV Seminarium Barokowe dla Wokalistów - Baroque Music in Gdańsk  
Akademia Muzyczna w Gdańsku

### 23 - 25 października

Ogólnopolski Festiwal Form Teatralnych „Windowisko”  
Miejski Teatr „Miniatura”

### 27 października

Festiwal „POZAPOZY”  
Teatr „Wybrzeże”

### 27 października 2008 – 1 marca 2009

Wystawa „Zapisy przemian – sztuka polska XIX i XX wieku z kolekcji Krzysztofa Musiała”  
Pałac Opatów

Więcej imprez na  
[www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl)

Oprac. Edyta Tombarkiewicz

# Gdański Program

## Gdański Program Rewitalizacji

W Gdańsku, podobnie jak w każdym mieście, znajdują się obszary dotknięte lub zagrożone problemami społecznymi i gospodarczymi. Zjawiska te mają

różnorodne przyczyny, najczęściej jednak są wynikiem zanikania lub zmiany charakteru dotychczasowych funkcji (np. likwidacja przemysłu), degradacji technicznej zasobu mieszkaniowego (np. dzielnice mieszkaniowe powstałe przed 1945 r.) i infrastruktury

technicznej. Z tymi zjawiskami powiązane są niekorzystne trendy społeczne i migracyjne. Miasto musi więc podejmować działania naprawcze.

Jednym z takich działań jest rewitalizacja. Jej efektem ma być nadanie rewitalizowanemu obsza-

rowi nowych jakości funkcjonalnych i stworzenie warunków do jego rozwoju.

Mając na uwadze konieczność likwidacji obszarów zdegradowanych na terenie Gdańska, Rada Miasta Gdańska przyjęła już w 2004 r. „Program Rewitalizacji Obszarów

## Społeczne aspekty rewitalizacji Dolnego Miasta

Ze względu na kluczowe znaczenie Dolnego Miasta dla kształtowania wizerunku Śródmieścia Gdańska oraz nawarstwienie problemów społecznych, w dzielnicy przewiduje się podjęcie szeregu działań mających ją ożywić.

W sferze społecznej skoncentrują się one na wspieraniu dzieci i młodzieży w rozwoju poznawczym, emocjonalnym i fizycznym. Zaproponowane zostaną programy organizujące czas wolny, rozwijające i poszerzające zainteresowania, pomagające w nauce.

Opieką otoczeni zostaną również seniorzy Dolnego Miasta. Wszyscy mieszkańcy dzielnicy będą mogli uzyskać poradę i wsparcie w rozwiązywaniu codziennych problemów. Planowane są także programy szkoleniowo-aktywizujące dla osób biernych zawodowo lub zagrożonych bezrobociem.

W ramach działań rewitalizacyjnych powstanie baza lokalowa, niezbędna dla prowadzenia wspomnianych działań społecznych. Dolne Miasto wzbogaci się o miejsca, w których będzie można uzyskać pomoc, spędzić czas wolny, czy zostawić dzieci pod opieką wykwalifikowanej kadry.

Wszystkie działania w sferze społecznej oparte będą na współpracy z organizacjami pozarządowymi.

## Aspekty rewitalizacji przestrzeni Dolnego Miasta

Dolne Miasto jest częścią historycznego Śródmieścia Gdańska, a wiele budynków na tym obszarze ma wartość zabytkową. Jednocześnie dzielnica ta pod względem przestrzennym i społecznym jest jednym z bardziej zdegradowanych obszarów miasta.

Obecnie przygotowywany jest do wykonania projekt mający na celu poprawę jakości przestrzeni publicznych i infrastruktury technicznej Dolnego Miasta. Modernizacja obejmie następujące ulice: Łąkowa (od ul. Podwale Przedmiejskie do ul. Wróblej), niewyremontowany fragment ul. Dolnej; ulice: Wróblą, Kieturakisa, Śluzę, Kurzą, Radną oraz fragment ulicy Toruńskiej. W ramach realizacji projektu

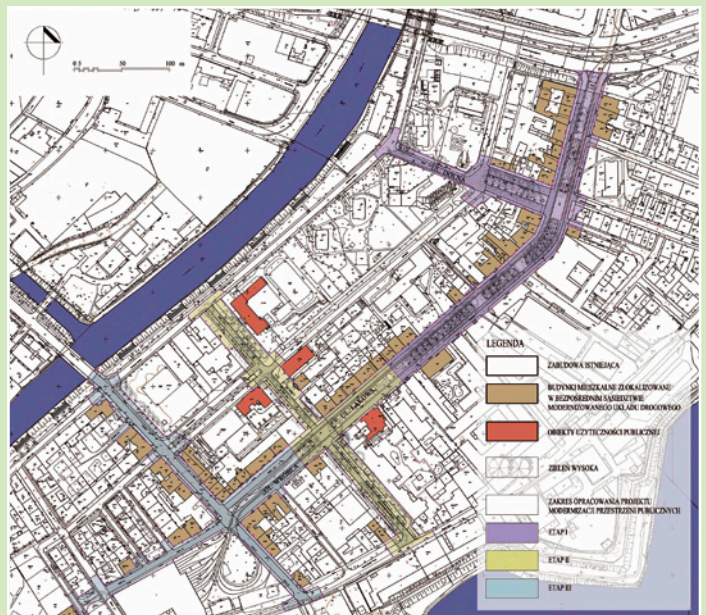
przewiduje się wymianę nawierzchni, modernizację przestrzeni ulic wraz wymianą i budową sieci podziemnych. Ważnym elementem projektu będzie budowa systemu odwodnieniowego, w którym układ grawitacyjny będzie w miarę potrzeb wspomagany systemem przepompowni. Pasy jezdni i ciągów pieszych oraz torowisko tramwajowe na ul. Łąkowej i ul. Wróblej, zostaną dostosowane do nowoprojektowanego układu, aby było możliwe zrealizowanie nowych funkcji. Przewiduje się też rewaloryzację i uzupełnienia zieleni. Przekształcane przestrzenie zostaną wzbogacone o elementy małej architektury oraz iluminację świetlną.

W inwestycji będą też mogły uczestniczyć wspólnoty mieszkaniowe, które – po zawarciu odpowiednich umów – mogą uzyskać dofinansowanie remontów i modernizacji elewacji

budynków do wysokości cokołów, w zakresie izolacji przeciwwodnych, przeciwwilgociowych i termoizolacji wraz z modernizacją przyłączy do infrastruktury.

Oddziaływanie inwestycji w ramach procesu rewitalizacji obejmie swym zakresem teren całego Dolnego Miasta. Przestrzeń ul. Łąkowej, częściowo stanie się miejscem przystosowanym dla eksponowania dzieł i wystaw artystycznych (Galeria Zewnętrzna), stanie się docelowo zamknięciem i uzupełnieniem istniejącej osi turystyczno-spacerowej: Targ Węglowy – Długa – Długi Targ, która zostanie przedłużona poprzez Stągiewną – Długie Ogrody, aż do ciągu ulic Łąkowej – Wróblej.

Inwestycja pozwoli na uzyskanie nowych, atrakcyjnych przestrzeni publicznych – dla mieszkańców i turystów.



## Partnerstwa w projektach rewitalizacyjnych

Projekty rewitalizacyjne muszą być realizowane w sposób partnerski. Partnerami w projek-

tach mogą być organizacje pozarządowe, kościoły i związki wyznaniowe, wspólnoty i spółdzielnie mieszkaniowe, policja oraz inne podmioty, których udział jest istotny dla efektywnej realizacji programu rewitalizacji. Dla przykładu: wspólnoty mieszkaniowe w częś-

ciach inwestycyjnych projektów będą mogły skorzystać ze środków pomocowych Unii Europejskiej!

Jeżeli wspólnoty zdecydują się przystąpić do projektu, muszą:

- zgromadzić lub zagwarantować zabezpieczenie wkładu własnego;

- zawrzeć odpowiednią umowę z Miastem.

Po zawarciu odpowiednich umów, wspólnoty mogą uzyskać dofinansowanie remontu lub modernizacji:

- zewnętrznych ścian fundamentowych budynków, do

# Rewitalizacji



Zdegradowanych w Gdańsku – Lokalny Program Rewitalizacji”. W programie tym wskazano obszar miasta do rewitalizacji i przyjęto 13 stref priorytetowych. Obszar ten został następnie uszczegółowiony w „Studium uwarunkowań i kierunków rozwoju przestrzennego Gdańska”.

Na tej podstawie Gdańsk przygotowuje obecnie 5 kompleksowych projektów rewitalizacyjnych: Dolne Miasto, Letnica, Nowy Port, Stare Przedmieście i Dolny Wrzeszcz. Ich głównym celem jest aktywizacja społeczna i gospodarcza oraz podnoszenie atrakcyjności inwestycyj-

nej zarówno w sferze mieszkalnictwa, jak i szeroko pojętych usług. Wszystkie projekty realizowane będą w sposób partnerski tj. we współpracy między innymi ze wspólnotami mieszkaniowymi, organizacjami pozarządowymi, instytucjami kultury.

## Społeczne aspekty rewitalizacji Dolnego Wrzeszcza

W roku 2007 zostały przeprowadzone badania dotyczące poziomu jakości życia w Gdańsku. Ogólny wskaźnik jakości życia w opinii mieszkańców Wrzeszcza był jednym z najwyższych w Gdańsku. Mieszkańcy wysoko oceniają: sieć handlowo-usługową w miejscu zamieszkania, dostępność usług, komunikację (i powiązania komunikacyjne), dostępność oferty kulturalnej miasta, dostęp do placówek ochrony zdrowia i usług medycznych. Mieszkańcy Wrzeszcza silnie identyfikują się z miastem i dzielnicą, jak również dobrze oceniają rozwój miasta. Wśród słabości, mieszkańcy na pierwszym miejscu wymieniają różnorodne aspekty środowiska naturalnego, jak: czystość powietrza, natężenie hałasu, czystość i estetyka terenów zielonych i przyrodniczych.

Przystępując do tworzenia programu społecznego dla mieszkańców Dolnego Wrzeszcza rozpowszechniliśmy wśród jego mieszkańców kwestionariusz, który określić miał zasoby oraz potrzeby dzielnicy. Po zakończeniu prac nad raportem z badań, na podstawie wypowiedzi mieszkańców stworzony zostanie program działań społecznych skierowany do mieszkańców Dolnego Wrzeszcza. Głównym celem programu będzie dążenie do niwelowania skutków różnic materialnych i edukacyjnych wśród mieszkańców dzielnicy. W tworzenie oraz realizację programu zaangażowani zostaną lokalni liderzy, organizacje pozarządowe oraz instytucje działające na rzecz społeczności lokalnej.

## Aspekty rewitalizacji przestrzeni Dolnego Wrzeszcza

Projekt rewitalizacyjny będzie inwestycją, która poprawi jakość przestrzeni publicznych, infrastruktury technicznej i jednocześnie podniesie stopień bezpieczeństwa powodziowego Dolnego Wrzeszcza. Jego założeniem jest przebudowa ulicy Wajdeloty oraz fragmentów ulic Aldony, Grażyny i Konrada Wallenroda (na odcinkach pomiędzy ul. Wajdeloty i potokiem Strzyży). Przestrzeń ulic zostanie zmodernizowana: nawierzchnie ulic zostaną wymienione, a z wymianą i budową sieci podziemnych. Niezmiernie ważnym elementem projektu będzie budowa kanału pod ulicą Wajdeloty, który będzie zapobiegał zalewaniu posesji oraz piwnic budynków i ulic Dolnego Wrzeszcza w trakcie opadów deszczowych. Program przewiduje także wprowadzenie zieleni oraz elementów małej architektury w przestrzeń ulicy. W inwestycji będą również mogły uczestniczyć wspólnoty mieszkaniowe (szczegóły poniżej). Oddziaływanie inwestycji w ramach procesu rewitalizacji obejmie swym zakresem niemal cały teren Dolnego Wrzeszcza.



wysokości cokołów, w zakresie izolacji przeciwwodnych, przeciwwilgociowych i termoz izolacji,

- przyłączeń do infrastruktury podziemnej,
- innych elementów, których ujęcie w projekcie jest wskaza-

ne z punktu widzenia całościowej realizacji projektu.

Udział w projekcie rewitalizacyjnym jest całkowicie dobrowolny! Wspólnota może, ale nie musi przystąpić do partnerstwa w projekcie rewitalizacyjnym z Miastem.

Pracownicy Referatu Rewitalizacji UMG będą omawiali sprawy nawiązania partnerstwa na spotkaniach ze wszystkimi wspólnotami, które znajdują się na obszarze objętym inwestycyjnymi projektami rewitalizacyjnymi.

## Konsultacje z mieszkańcami

Od maja 2008 r. w dzielnicy Letnica, a od lipca – na Dolnym Mieście, odbywają się stałe dyżury – spotkania przedstawicieli Referatu Rewitalizacji Urzędu Miejskiego z mieszkańcami tych dzielnic. W indywidualnych rozmowach uczestniczyło już kilkadziesiąt osób.

Główne problemy podnoszone w czasie tych rozmów, to:

- bezpieczeństwo w dzielnicy; bezradność wobec chuligańskich wybryków, poczucie zagrożenia, szczególnie osób interweniujących w przypadkach naruszenia prawa czy miru domowego, niszczenie mienia publicznego itp.;
- oczekiwanie na informacje na temat programów, istoty i zakresu rewitalizacji;
- indywidualne sprawy dotyczące remontów budynków, infrastruktury, problemów własnościowych itp.;
- relacje między mieszkańcami a Urzędem Miejskim i miejskimi instytucjami.

Dyżury będą kontynuowane i będą się odbywać według następującego porządku:

w Letnicy – w Szkole Podstawowej nr 22 przy ulicy Suchej 29 w każdy czwartek w godzinach 17-19

na Dolnym Mieście – w budynku CSW „Łaźnia” przy ulicy Jaskółczej 1, w każdy pierwszy i trzeci wtorek miesiąca w godzinach 16-18.

Od października 2008 rozpoczną się również dyżury przedstawiciela Referatu we Wrzeszczu. Konsultacje będą prowadzone w budynku II LO przy ul. Pestalozzkiego 7/9 w każdy drugi wtorek miesiąca w godzinach 16-18.

Wszystkich zainteresowanych mieszkańców tych dzielnic serdecznie zapraszamy na spotkania z pracownikami naszego Referatu. Liczymy na uwagi, nowe pomysły i propozycje dotyczące realizacji programów rewitalizacji.

# W skrócie

## ► „Zeszyt dla ucznia”

Na dziedzińcu Gdańskiego Domu Organizacji Pozarządowych (dawny Pałac Ślubów) odbył się 23 sierpnia festyn charytatywny „Zeszyt dla ucznia”, którego celem było zebranie środków na szkolne wyprawki dla najbardziej potrzebujących dzieci. Akcja „Zeszyt dla ucznia” powoli staje się sierpniową tradycją. W tym roku do akcji włączyła się grupa harleyowców, których natychmiast pokochali uczestnicy imprezy. Każdy, kto wyłożył na rzecz dzieci 50 zł, mógł dosiąść stalowego rumaka i zrobić nim rundkę po mieście. Chętnych nie brakowało. Inicjatorkami akcji są Magdalena Adamowicz i Agnieszka Grafińska-Dejna.



Magdalena Adamowicz (z lewej) była jedną z inicjatorek akcji.

## ► Konsul Generalny Republiki Białorusi w Nowym Ratuszu

26 sierpnia Ruslan Jesin, Konsul Generalny Republiki Białorusi w Gdańsku spotkał się z Bogdanem Oleszkim, przewodniczącym Rady Miasta Gdańska. Ruslan Jesin i Bogdan Oleszek rozmawiali o sprawach bieżących Polski i Białorusi. Konsul Generalny chciałby, aby Gdańsk nawiązał współpracę z białoruskim miastem Nowopołock, na zasadach partnerstwa. Zaprosił na Regionalne Białorusko-Pomorskie Forum Gospodarcze, które odbędzie się w dniach 3-5 listopada 2008 r. w Gdańsku i Wejherowie. Dyplomata zapoznał się z organizacją Rady Miasta Gdańska, pracami i planami na przyszłość.



Ruslan Jesin podczas spotkania w Radzie Miasta.

## ► Z Gdańska polecimy do Legolandu

24 sierpnia uroczycie otwarto nowe połączenie lotnicze z Gdańska do Billund - drugiego pod względem wielkości (po Kopenhadze) portu lotniczego w Danii. Na razie loty zaplanowane są na trzy dni w tygodniu: wtorek, czwartek i niedzielę. Połączenie uruchomił partner franczyzowy British Airways - Linie Lotnicze SUN-AIR of Scandinavia A/S. Ich wiceprezes, Krystian Tvergaard, podczas konferencji prasowej w Hotelu Wolne Miasto, wyraził chęć zwiększenia dostępności cenowej nowego połączenia: - Możliwe, że zaplanujemy różnego rodzaju pakiety promocyjne z agencjami, które będą obejmowały np. wstęp do Legolandu - największego na świecie parku rozrywki zbudowanego z klocków Lego.

Nowe połączenie przyciągnęła do Gdańska inwestycja duńskiej firmy Arla Foods. 9 kwietnia 2008 spośród 62 miast wschodniej Europy wybrała Gdańsk na siedzibę swojego światowego centrum finansowego. Rozpocznie ono działalność w listopadzie br. i da zatrudnienie 140 osobom. Jak podkreślił Henrik Bak, dyrektor Arla Foods, to wielki sukces Urzędu Miejskiego w Gdańsku, gdyż zarówno połączenie, jak i inwestycję zawdzięczamy działalności Centrum Obsługi Biznesu.

Uroczystego otwarcia linii dokonali Marcin Szpak, zastępca Prezydenta Miasta Gdańska i Niels Sundberg, prezes SUNAIR. Na konferencji prasowej obecni byli także Włodzimierz Machczyński - prezes Portu Lotniczego Gdańsk; Tomasz Kloskowski - wiceprezes Zarządu Portu Lotniczego Gdańsk Sp. z o.o. i przedstawiciele Urzędu Miejskiego. Z Danii przyleciało do Gdańska 35 osób, w tym przedstawiciele firmy Arla Foods, lotniska w Billund, agencji podróży oraz dziennikarze duńscy.

## ► XI regaty o Puchar Prezydenta Miasta Gdańska

Panujące w weekend na Zatoce Gdańskiej warunki pogodowe niestety osłabiły frekwencję podczas tej imprezy. Na starcie stawiło się jedynie 12 najdzielniejszych żałog, których nie wystraszyły nawet porywisty wiatr i padający deszcz. Ponieważ siła wiatru dochodziła do 7 stopni w skali Beauforta, nie odbyły się planowane wyścigi na Zatoce Gdańskiej. Jednak mimo sztormowej pogody akwen w pobliżu Górek Zachodnich stwarza doskonałe warunki na przeprowadzenie wyścigów. Na tej „zastępczej” trasie regat rozegrano w sobotę, 16 sierpnia br. dwa wyścigi. Pierwszych mocnych wrażeń dostarczyła uczestnikom i organizatorom załoga jachtu „Swallow”, przygotowująca się do mistrzostw Polski. Zawodnicy nie opanowali w silnym wietrze spinakera — w efekcie jacht położył się na lewej burcie i zdryfował na mieliznę. Dzięki szybkiej akcji policji udało się opanować groźną sytuację. Drugi sobotni wyścig, nazwany „Prezydenckim”, to dalsza walka ze szkwalistym wiatrem, jednak wszystkim

załogom udało się szczęśliwie przekroczyć linię mety. Niedziela znów przyniosła specyficzne warunki pogodowe — kierunek wiatru zmienił się o 180 stopni, a pozostała fala z dnia poprzedniego. Zawodnicy płynęli pod wiatr z falą, a z wiatrem pod falę. Skrócenie planowanej przez organizatora trasy spowodowało, że było mniej pływania, ale za to akwen był bardziej wymagający i zmuszał do wykonywania dużej ilości manewrów. O popularności regat świadczy fakt, że wystartowali w nich w tym roku tacy zawodnicy jak Jacek Wysocki, uczestnik American's Cup oraz wielokrotny mistrz świata, Stanisław Sawko.

Regaty PPMG łączą pływanie małych jachtów turystycznych i dużych regatowych, a zgromadzili się na nich ludzie czerpiący radość nie tylko ze ścigania — na starcie stawiła się także samotnicza łódka dowodzona przez Dariusza Bieleckiego. Wyniki klasyfikacji generalnej i z podziałem na klasy przedstawiają się następująco:

- Grupa A, jachty o długości 0-6 m  
s/y „Hajduczek” ze sternikiem Jackiem Gnyską
  - Grupa B, jachty o długości 6-8 m  
s/y „Rioja” ze sternikiem Dorotą Stawską
  - Grupa C, jachty o długości 8-10 m  
s/y „Stocznia Ustka” ze sternikiem Konradem Smoleniem
  - Grupa D, jachty o długości > 10 m  
s/y „Swallow” ze sternikiem Stanisławem Sawko
- KLASYFIKACJA GENERALNA  
s/y „Rioja” ze sternikiem Dorotą Stawską

## ► Rondo imienia Jacka Kuronia

- Ojciec byłby trochę zaskopotany tą nazwą - zawsze powtarzał bowiem, że wypinać pierś trzeba zawsze, kiedy biją, a nigdy - kiedy dają ordery - powiedział Maciej (syn Jacka Kuronia) odsłaniając uroczycie tablicę z nazwą obiektu.

Rondo na gdańskim Jasieniu powstało na połączeniu ul. Armii Krajowej i Kartuskiej. Ma ono ułatwiać ruch w rejonie nowo wybudowanej trasy W-Z. Z inicjatywą nadania rondo imienia Jacka Kuronia wyszedł jako pierwszy Marek Formela - redaktor naczelny „Gazety Gdańskiej” ponad dwa lata temu. Inicjatywę poparli gdańscy radni, Fundacja Centrum Solidarności oraz Jerzy Borowczak (radny i jeden ze współtwórców „Solidarności”), który przygotował projekt uchwały Rady Miasta w tej sprawie.



Rondo imienia Jacka Kuronia.

31 sierpnia w uroczystości otwarcia ronda uczestniczyli Marszałek Senatu Bogdan Borusewicz, prezydent Gdańsk Paweł Adamowicz, poseł Bogdan Lis, byli członkowie Komitetu Obrony Robotników: Mirosław Chojecki i Henryk Wujec z żoną oraz wielu innych członków opozycji lat 70. i 80.

Podczas otwarcia prezydent Gdańsk, Paweł Adamowicz zapowiedział, że nowo budowane w Gdańsku ulice i ronda będą upamiętniać nazwiska bohaterów najnowszej historii Polski.

### ► „Śmieci mniej- mieszkańcom Gdańsk i okolic lżej”

Składowisko w Gdańsku Szadółkach będzie modernizowane i przebudowane. Potwierdzili to na oficjalnym dokumencie prezes Zakładu Utylizacyjnego Dariusz Sylwestrzak i prezes Hydrobudowy Polska SA Tomasz Woroch. 6 sierpnia w Wielkiej Sali Wety Ratusza Głównego Miasta Gdańsk podpisano uroczyste umowę na projektowanie i budowę zakładu unieszkodliwiania odpadów w Gdańsku Szadółkach. Realizacja przedsięwzięcia „Modernizacja gospodarki odpadami komunalnymi w Gdańsku”, na które składa się między innymi kontrakt na projektowanie i budowę, pochłonie około 400 mln złotych. Ten ogromny wysiłek finansowy, podejmowany jest jak dotąd ze środków własnych Zakładu Utylizacyjnego oraz środków pochodzących z Programu Emisji Obligacji, z którego ZUT może korzystać dzięki poręczeniu Miasta Gdańsk. Projekt jest zarejestrowany przez Komisję Europejską pod nr CCI 2007/PL161PR002 i czeka na decyzję dotyczącą dofinansowania ze środków pochodzących z Funduszu Spójności.

Obecnie na składowisko wjeżdża średnio 700 ton odpadów dziennie. Z tego tylko 2 % poddawane jest recyklingowi, czyli odzyskiwaniu. Ponownie wykorzystywane są najczęściej aluminiowe puszki, plastikowe butelki oraz papier i makulatura. Po modernizacji 55% odpadów będzie ponownie przetwarzane. Również dzięki modernizacji, nowy Zakład będzie mniej uciążliwy dla mieszkańców okolicznych osiedli i miejscowości.

### ► Turniej Euro Pokolenie 2008

Euro Pokolenie to cyklicznie organizowany turniej piłki nożnej przeznaczony dla drużyn młodych piłkarzy z miast organizujących Euro 2012 oraz miast alternatywnych. Podkreśla zaangażowanie Polski i Ukrainy w organizację UEFA Euro 2012. Pierwsze Euro Pokolenie odbyło się w 2005 roku w Krakowie, kolejne w Kijowie, a w zeszłym roku – we Wrocławiu.

Tegoroczna edycja zorganizowana została w ukraińskim Lwowie w dniach 11 – 16 sierpnia. Zawodnicy rozpoczęli rozgrywki w 4 grupach eliminacyjnych:

- grupa A: Charków, Dniepropietrowsk, Gdańsk
- grupa B: Kijów, Kraków, Poznań

- grupa C: Lwów, Odessa, Chorzów
  - grupa D: Donieck, Warszawa, Wrocław
- Reprezentacja Gdańsk wygrała obydwa mecze fazy grupowej. Pokonali swoich rywali z Charkowa i Dniepropietrowska (odpowiednio 2:1 i aż 6:0). Niestety, w półfinałach musiała uznać wyższość ekip z Wrocławia (późniejszego zwycięzcy turnieju) i Poznania. Zwycięzcy otrzymali cenne nagrody z rąk działacza Ukraińskiej Federacji Piłkarskiej, PZPN oraz władz miejskich. W przyszłym roku Turniej odbędzie się w Gdańsku.



Gdańsk drużyna na oficjalnym rozpoczęciu zawodów.

### ► Maraton Solidarności

15 sierpnia na ulicach Gdańsk odbył się XIV Maraton Solidarności. Brali w nim udział nie tylko biegacze, ale także rolkarze i osoby niepełnosprawne na wózkach. Oto lista zwycięzców w kolejnych kategoriach:

- mężczyźni: Jarosław Janicki (Hermes Gryfino) 2.20,59
- kobiety: Arleta Meloch (Olimpia Grudziądz) 2.40,06
- na rolnkach (mężczyźni): Paweł Milewski (Słomczyn Ambra) 1.11,03
- na rolnkach (kobiety): Aleksandra Goss (Konstancin-Jeziorna) 1.17,29
- na wózkach (napęd pośredni): Arkadiusz Skrzypiński (Start Szczecin) 1.17,98
- na wózkach (napęd bezpośredni): Tomasz Hamerlak (Start Bielsko-Biała) 1.47,30.



Jarosław Janicki wbiega na metę.

### ► Lato dzieci na Wiśle

220 dzieci, podopiecznych Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Gdańsku, wzięło udział w sierpniowych rejsach statkiem białej floty na Westerplatte. Na organiza-

cję przedsięwzięcia MOPS pozyskał 4 tysiące złotych ze Związku Miast Nadwiślańskich w Toruniu. Rejsy odbyły się 12 sierpnia. Dzieci popłynęły z Gdańsk na Westerplatte i z powrotem w trzech grupach. W wycieczkach uczestniczyły m.in. dzieci z najuboższych rodzin w mieście oraz placówek opiekuńczo-wychowawczych.

Rejsy odbyły się w ramach akcji „Lato dzieci na Wiśle”. Współpraca Związku Miast Nadwiślańskich z gdańskim MOPS-em w tym zakresie trwa od kilku lat. Co roku podczas wakacji ponad 200 gdańskich dzieci bierze udział w wycieczkach po Wiśle. Przedsięwzięcie służy aktywizacji najmłodszych, objętych pomocą społeczną i jest też dla nich wakacyjną atrakcją.

### ► Oliwa posprzątana po raz drugi

Mieszkańcy Oliwy już po raz drugi postanowili przywrócić blask tej urokliwej dzielnicy. W sobotę 23 sierpnia Inicjatywa Powołania Rady Osiedla w Oliwie „Rada Oliwy” zorganizowała akcję „Oliwa bez śmieci”.

Tym razem porządkowane były okolice zabytkowej muszli i schodów prowadzących do niej w lesie miejskim przy ul. Polanki (na wysokości ul. Tetmajera). Sprzątanie rozpoczęło się w samo południe. Na prośbę organizatorów, gdański magistrat zapewnił sprzątającym worki, rękawice oraz zorganizował wywóz zebranych śmieci.



Mieszkańcy przed rozpoczęciem akcji.

Oprac. Dariusz Wołodźko

LICZBY PREZYDENTA

64

- tyle e-maili otrzymuje średnio dziennie prezydent Paweł Adamowicz.

# Spółka Gdańskie Inwestycje Komunalne Euro 2012 sp. z o.o. rozpoczyna działalność

20 sierpnia podczas spotkania z mediami Prezydent Miasta Gdańska Paweł Adamowicz przedstawił szczegóły dotyczące działalności nowej spółki celowej GIKE 2012.

- W związku z prowadzonymi w mieście gigantycznymi inwestycjami niezbędne było powołanie spółki celowej, która będzie koordynować prace nad tymi przedsięwzięciami – powiedział na konferencji prasowej Prezydent Miasta Gdańska.

GIKE 2012 sp. z o.o. powołano zgodnie z art. 7 ustawy z dnia 7 września 2007 r. o przygotowaniu finałowego turnieju Mistrzostw Europy w Piłce Nożnej UEFA EURO 2012. Według niej, miasta gospodarze turnieju mogą tworzyć spółki z ograniczoną odpowiedzialnością zwane w ustawie „spółkami celowymi” dla przygotowania i wykonania przedsięwzięć związanych z mistrzostwami.

## Inwestycje Euro 2012 w Gdańsku

Na podstawie art. 4 ust. 1 wspomnianej ustawy Rada Ministrów określiła wykaz przedsięwzięć Euro 2012 niezbędnych do przeprowadzenia finałowego turnieju Mistrzostw Europy w Piłce Nożnej UEFA EURO 2012. W znowelizowanym rozporządzeniu Rady Ministrów w sprawie wykazu przedsięwzięć Euro 2012 są przedsięwzięcia zlokalizowane w Gdańsku:

- Gdański Projekt Komunikacji Miejskiej etap III – 718 mln zł
- Budowa Europejskiego Centrum Solidarności – 292, 8 zł
- Zintegrowany System Zarządzania Ruchem TRISTAR – 109,3 zł
- Budowa Trasy W-Z (Kartuska – Otomińska) – 100 mln zł
- Budowa Trasy Sucharskiego – 1 687,0 mln zł

- Przebudowa ul. Jana z Kolna – 120 mln zł
- Parkingi zewnętrzne i komunikacja w dzielnicy Letnica – 30 mln
- Odwodnienie terenów pod stadionem Arena Bałtycka – 16 mln zł
- Trasa Słowackiego – 650 mln zł
- Infrastruktura kanalizacyjna – kolektor WM-1 Kliniczna – Wyspa Ołowianka – 70 mln zł
- Integryjny węzeł drogowy Gdańsk – Śródmieście – 140 mln zł

To właśnie powyższe inwestycje będzie nadzorowała spółka GIKE 2012. Ich szacunkowy koszt to 3 mld zł. Wszystkie wymienione projekty współfinansowane będą ze środków Unii Europejskiej, co nakłada na beneficjenta czyli Miasto Gdańsk, szczególnie wysokie wymogi sprawności w zarządzaniu inwestycjami.

Spółka przejmie pracowników jednostek miejskich, pracujących obecnie w zespołach zadaniowych, powołanych w celu przygotowania wymienionych przedsięwzięć, rozbudowując zespoły do postaci nowoczesnych, sprawnych organizacyjnie i ekonomicznie Jednostek Realizujących Projekty.

## Koszty funkcjonowania spółki

W wyniku dokonanej analizy kosztów zarządzania projektami inwestycyjnymi w Polsce, w Europie i na Świecie wstępny koszt działalności spółki oszacowany został na poziomie 50 mln zł - na przestrzeni lat 2008 - 2012, a planowane zatrudnienie wyniesie ok.



Prezydent Paweł Adamowicz poinformował podczas konferencji prasowej o powstaniu nowej spółki. Obok prezydenta (z lewej) jej nowo wybrany prezes – Romuald Nietupski.

70 do 100 osób. Środki przeznaczone na koszty zarządzania wskazanymi projektami będą skalkulowane w kosztach poszczególnych zadań przedstawionych w Wieloletnim Planie Inwestycyjnym.

## Prezes GIKE 2012

Na konferencji prasowej prezydent Gdańska przedstawił prezesa Gdańskich Inwestycji Komunalnych Euro 2012 sp. z o.o., którym został Romuald Nietupski, twórca i wieloletni dyrektor Zarządu Dróg i Zieleni w Gdańsku. – Struktury spółki trzeba budować od zera, mam nadzieję, że podołam – powiedział dyrektor Nietupski.

Większe inwestycje zrealizowane przez ZDiZ pod kierownictwem dyrektora Nietupskiego to m.in. przebudowa ulic Słowackiego od ul. Budowlanych do ul. Potokowej

(4,3 km) ul. Elbląskiej z budową i przebudową wiaduktów i mostu na opływie Motławy, przebudowa wiaduktów nad torami PKP w ciągu ulic Kościuszki i Braci Lewoniewskich, przebudowa ulic Wały Jagiellońskie i Podwale Grodzkie z przebudową mostu Na Kanale Raduni i przebudowa tunelu dla pieszych, przebudowa ul. Marynarki Polskiej z budową wiaduktu drogowo-tramwajowego i przebudową mostu.

Romuald Nietupski jeszcze przez jakiś czas będzie kierował ZDiZ. Po odejściu do GIKE 2012 jego miejsce zajmie dotychczasowy zastępca – Mieczysław Kotłowski.

**Emilia Salach-Pezowicz**  
**Karol Polejowski**  
Fot. Klara Kosińska, UMG

# Kto zbuduje Baltic Arenę?

4 sierpnia był bardzo ważnym dniem dla prowadzonych przez BIEG 2012 dwóch przetargów. Przetargu na prace ziemne i melioracyjne oraz przetargu głównego na budowę stadionu.

Po raz pierwszy zobaczyliśmy liczbę i nazwy firm, które chcą wybudować w Gdańsku stadion. Zgodnie z przyjętym harmonogramem, 4 sierpnia napłynęła do BIEG 2012 dokumentacja uzupełniająca od firm, które złożyły wcześniej wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu przetargowym na roboty ziemne i melioracyjne.

Komisja Przetargowa prosi o uzupełnienie dokumentów wysłała do 8 z 13 startujących do przetargu firm. W poniedziałek 4 sierpnia otrzymała osiem odpowiedzi na swoje zapytania. Teraz dokonuje oceny nadesłanych dokumentów, aby stwierdzić ile i jakie firmy przepuszcza do drugiego etapu przetargu tj. składania ofert z ceną.

## Dziewięciu potencjalnych wykonawców

Do 4 sierpnia przyjmowane były też wnioski wykonawców, którzy chcieliby wybudować w Gdańsku Baltic Arenę. Do wyznaczonej godziny 15:00 przyjęto wnioski od 9 firm starających się o dopuszczenie do udziału w postępowaniu przetargowym na budowę stadionu wraz z infrastrukturą. Większość kontrahentów połączyła swoje siły, tworząc na tę okazję specjalne konsorcja. A to lista potencjalnych wykonawców:

- Hochtief Sp. z o.o., Warbud S.A., Hochtief Construction A.G.,
- PORR Polska S.A., PORR GMBH, Strabag Sp. z o.o., Zeman Hale Dachy Fasady Sp. z o.o.,
- China Overseas Engineering Group Co.Ltd, China JiangSu International Economic Technical Cooperation Corp., Decoma Sp. z o.o.
- China Metallurgical Group Corporation,
- Baugesellschaft Walter Hellmich GmbH, POL-AQUA SA
- POLIMEX MOSTOSTAL S.A., J&P – AVAX SA
- HYDROBUDOWA POLSKA SA, HYDROBUDOWA 9, ALPINE BAU DEUTSCHLAND AG Berlin, ALPINE BAU GmbH AUSTRIA, ALPINE CONSTRUCTION Polska Sp. z o.o.
- BAM DEUTSCHLAND AG, HBM STADIEN-UND SPORTSTAETTENBAU GmbH, KEM Sp. z o.o., ERBUD S.A., BAM Polska Sp. z o.o.
- BUDIMEX DROMEX S.A., MAX BOGL Polska Sp. z o.o., MAX BOGL BAUUNTERNEHMUNG GmbH&Co.KG

*Agnieszka Weissgerber*

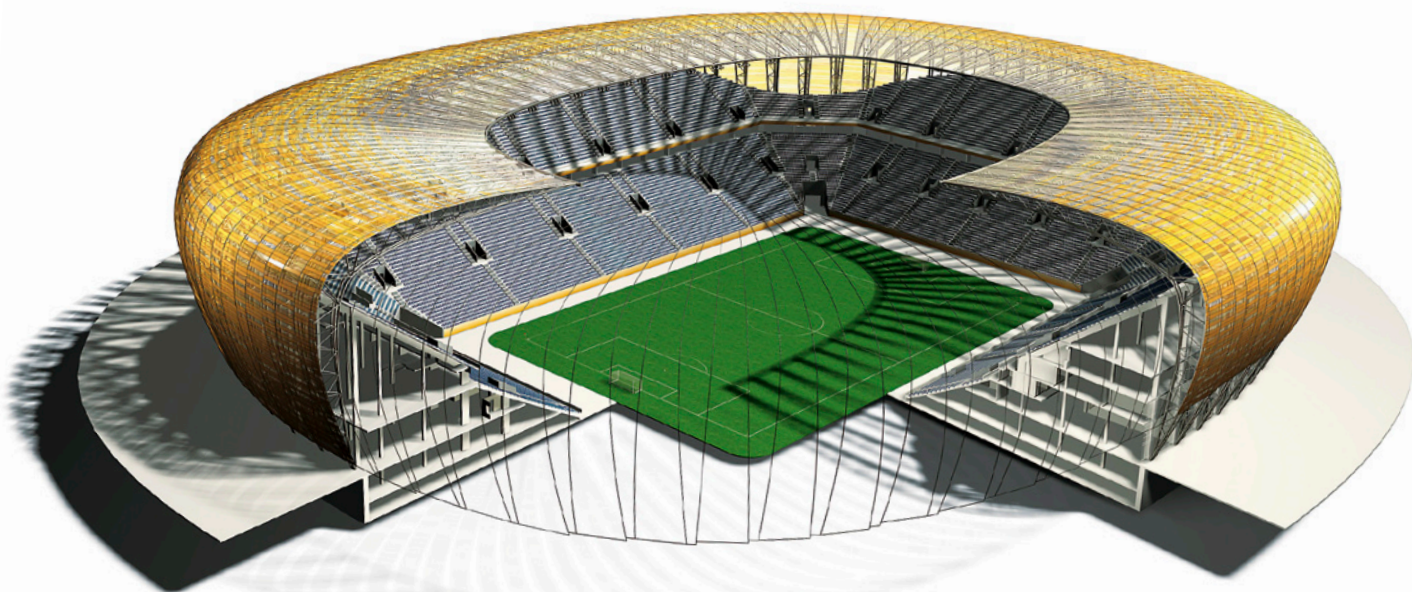
## Wniosek o pozwolenie na budowę

8 sierpnia do Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku trafił wniosek o wydanie pozwolenia na budowę Stadionu Baltic Arena. Tym samym kilkanaście tomów, zawierających dokumentację projektową, przekazane zostało w ręce urzędników Wydziału Infrastruktury UW.

- Trzymamy kciuki za inne miasta, które budują stadiony, a które napotykają na pewne trudności, żeby wszystkim nam wspólnie udało się przygotować Polskę do Euro 2012 – powiedziała Renata Wiśniowska, dyrektor Projektu Baltic Arena.

Takimi trudnościami może być np. brak decyzji lokalizacyjnej, niezbędnej żeby starać się o pozwolenie na budowę. W Gdańsku, wojewoda wydał taką decyzję już 12 maja br.

- Jestem bardzo wdzięczny za pracę wszystkich instytucji, którym na sercu leży budowa Baltic Areny – podkreśla prezes BIEG 2012 Ryszard Trykosko. – Urząd Miejski w Gdańsku, Pomorski Urząd Wojewódzki i szereg innych jednostek organizacyjnych dba o to, żeby na czas przygotowywać wszystkie dokumenty. Dlatego jestem spokojny o harmonogram naszych prac i o to, że w 2011 roku wszyscy będziemy mogli cieszyć się wspaniałym obiektem sportowym wybudowanym w Gdańsku.



Stadion Baltic Arena w przekroju.

# Przewodnik po Urządzie Miejskim

## URZĄD MIEJSKI W GDAŃSKU

ul. Nowe Ogrody 8/12

80-803 Gdańsk

Numer telefoniczny centrali Urzędu Miejskiego:

tel.: 323 60 00 i 05

NIP 583-00-11-969

e-mail: umg@gdansk.gda.pl

adres www: www.gdansk.pl

adres BIP www: www.bip.gdansk.pl

Godziny przyjęć Klientów przez Wydziały Urzędu:

Poniedziałek-piątek: 8.00 – 16.00

Wyjątki:

- w czwartki w godzinach 11.00 do 15.30 nie przyjmują interesantów pracownicy;
- Wydziału Urbanistyki, Architektury i Ochrony Zabytków,
- Wydziału Skarbu,
- Referatu Lokalowego w Wydziale Gospodarki Komunalnej,
- Referatu Rachunkowości Budżetu Miasta, Referatu Wymiaru Podatków i Referatu Dochodów Budżetowych Wydziału Finansowego.

Ze względu na odbywające się w każdy czwartek posiedzenia Zespołu Uzgodnień Dokumentacji Projektowej, w tym dniu Zespół nie przyjmuje interesantów.

## MIEJSKI RZECZNIK KONSUMENTÓW

Nowy Ratusz

ul. Wały Jagiellońskie 1

80-853 Gdańsk

pokój nr 103 (parter)

tel.: 058 323 70 11, fax: 058 305 34 52

Godziny przyjęć:

Poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek: 9.00 – 15.00

Środa: 11.00 – 17.00

## ZESPÓŁ OBSŁUGI MIESZKAŃCÓW NR 1

ul. Partyzantów 74

80-254 Gdańsk

tel.: 323 69 00

Co można załatwić

w Zespole Obsługi Mieszkańców Nr 1:

- **Rejestracja pojazdów** - stanowisko 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19  
tel.: 323 69 11 do 21, fax: 323 69 91 i 35  
zapisy telefoniczne: 323 71 63 i 65 (zapisy telefoniczne odnośnie procedury „Rejestracja pojazdów” dotyczą ZOM mieszczącego się przy ul. Partyzantów 74 i ul. Miłskiego 1)
- **Prawo jazdy** - stanowisko 21, 22  
tel.: 323 69 31 i 32, fax: 323 69 92

zapisy telefoniczne: 323 71 97 (zapisy telefoniczne odnośnie procedury „Prawo jazdy” dotyczą ZOM mieszczącego się przy ul. Partyzantów 74 i ul. Miłskiego 1)

- **Dodatki mieszkaniowe** - stanowisko 20  
tel.: 323 69 30, fax: 323 69 92
- **Dowody osobiste** (przyjmowanie wniosków) - stanowisko 31, 32, 33, 34  
tel.: 323 69 51 do 54, fax: 323 69 94  
zapisy telefoniczne: 323 60 06 i 30 (zapisy telefoniczne odnośnie procedury „Dowody osobiste”, dotyczą ZOM mieszczącego się przy ul. Partyzantów 74 i ul. Nowe Ogrody 8/12)
- **Dowody osobiste** (wydawanie dowodów osobistych) - stanowisko 36  
tel.: 323 69 56, fax: 323 69 94
- **Ewidencja ludności** - stanowisko 38, 39  
tel.: 323 69 58 i 59, fax: 323 69 95
- **Ewidencja działalności gospodarczej** - stanowisko 40, 41, 42, 43, 44  
tel.: 323 69 60 do 64, fax: 323 69 95
- **Informacje o przedsiębiorcach**: 323 69 84 do 86, w godz. od 14.00 - 16.30 od poniedziałku do piątku

Godziny przyjęć:

Poniedziałek-piątek: 8.00 – 17.00

Rejestracja pojazdów:

Poniedziałek-piątek: 8.00 – 17.00

Sobota: 8.00 – 16.00

## ZESPÓŁ OBSŁUGI MIESZKAŃCÓW NR 2

ul. Miłskiego 1

80-809 Gdańsk

tel.: 323 71 70

Co można załatwić

w Zespole Obsługi Mieszkańców Nr 2:

- **Rejestracja pojazdów** - stanowisko 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13  
tel.: 323 71 76, 78 do 83 i 85 fax: 303 36 10  
zapisy telefoniczne: 323 71 63 i 65 (zapisy telefoniczne odnośnie procedury „Rejestracja pojazdów” dotyczą ZOM mieszczącego się przy ul. Partyzantów 74 i ul. Miłskiego 1)
- **Prawo jazdy** - stanowisko 4, 5, 6  
tel.: 323 71 54 do 56, fax: 323 71 59  
zapisy telefoniczne: 323 71 97 (zapisy telefoniczne odnośnie procedury „Prawo jazdy” dotyczą ZOM mieszczącego się przy ul. Partyzantów 74 i ul. Miłskiego 1)
- **Odbiór zatrzymanych praw jazdy** - pokój nr 3 (parter)  
tel.: 323 71 50 i 90, fax: 323 71 59
- **Nadzór nad ośrodkami szkolenia kierowców** - pokój nr 16 (parter)  
tel.: 323 71 68 i 69, fax: 323 71 59
- **Licencje, zezwolenia w zakresie transportu**

**drogowego osób i towarów** - pokój nr 1

(I piętro)

tel.: 323 71 40, fax: 323 71 59

- **Ewidencja ludności** - stanowisko 5  
tel.: 323 71 75, fax: 323 71 87
- **Dowody osobiste** (przyjmowanie wniosków) - stanowisko 1, 2  
tel.: 323 71 71 i 72, fax: 323 71 87  
zapisy telefoniczne: 323 60 06 i 30 (zapisy telefoniczne odnośnie procedury „Dowody osobiste” dotyczą ZOM mieszczącego się przy ul. Partyzantów 74 i ul. Nowe Ogrody 8/12)
- **Dowody osobiste** (wydawanie dowodów osobistych) - stanowisko 3  
tel.: 323 71 73, fax: 323 71 87
- **Przyjmowanie korespondencji kierowanej do Urzędu** - stanowisko 5  
tel.: 323 71 75, fax: 323 71 87

Godziny przyjęć:

Poniedziałek-piątek: 9.00 – 17.00

## ZESPÓŁ OBSŁUGI MIESZKAŃCÓW NR 3

ul. Nowe Ogrody 8/12

80-803 Gdańsk

tel.: 323 60 06, 30 oraz 68

Co można załatwić

w Zespole Obsługi Mieszkańców Nr 3:

- **Ewidencja ludności** - stanowisko 1, 2, 3  
tel.: 323 60 51 do 53, fax: 302 35 41
- **Dowody osobiste** (przyjmowanie wniosków) - stanowisko 4, 5, 6, 7, 8  
tel.: 323 60 54 do 58, fax: 302 39 41  
zapisy telefoniczne: 323 60 06 i 30 (zapisy telefoniczne odnośnie procedury „Dowody osobiste” dotyczą ZOM mieszczącego się przy ul. Partyzantów 74 i ul. Nowe Ogrody 8/12)
- **Dowody osobiste** (wydawanie dowodów osobistych) - stanowisko 9  
tel.: 323 60 59, fax: 302 39 41
- **Dodatki mieszkaniowe** - stanowisko 10, 11  
tel.: 323 60 60 i 61, fax: 302 39 41
- **Prawo jazdy** - stanowisko 12  
tel.: 323 60 62, fax: 302 39 41  
zapisy telefoniczne: 323 71 97 (zapisy telefoniczne odnośnie procedury „Prawo jazdy” dotyczą ZOM mieszczącego się przy ul. Partyzantów 74 i ul. Miłskiego 1)
- **Przyjmowanie korespondencji kierowanej do Urzędu** - stanowisko 14, 15, 16, 17  
tel.: 323 60 64 do 67
- **Informacja szczegółowa** - stanowisko nr 18  
tel.: 323 60 68

Godziny przyjęć:

Poniedziałek-piątek: 9.00 – 17.00

W następnym numerze:

10 lat prezydentury Pawła Adamowicza  
Największa kampania reklamowa Gdańska  
V Dzień Otwarty Rady Miasta Gdańska

